

Basic / Profi

Inbetriebnahme Iniciar Initial Start Up
Avvio Démarrage

DE Die vollständige Gebrauchsanweisung steht hier zum Download bereit:

EN The complete manual can be downloaded here:

FR Téléchargez le mode d'emploi complet ici :

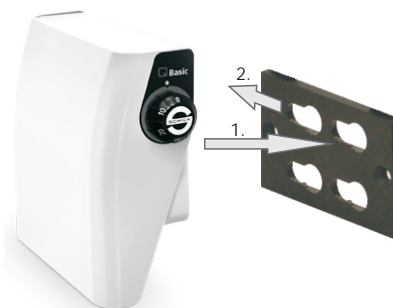
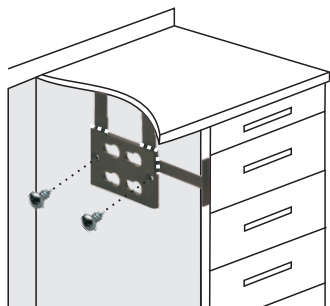
IT Qui potrete scaricare il manuale completo.

ES Puede descargar la instrucción completa aqui:

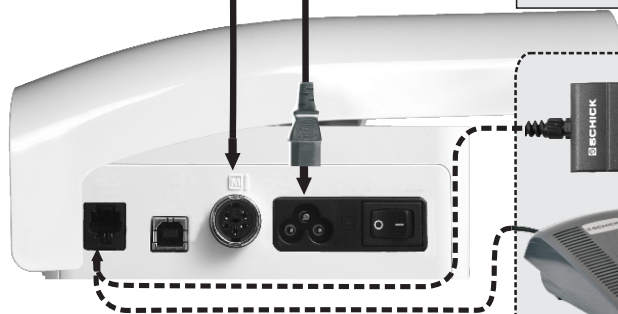


www.schick-dental.de/downloads/

Basic
Profi



Basic



100 - 240 V
50 - 60 Hz

- DE Absaugung mit Automatikfunktion
- EN Suction with automatic start up
- FR Aspiration avec déclenchement automatique
- IT Aspirazione con funzione di automatica
- ES Aspiración con función automática

- DE Fußtretschaner An/Aus 6370/2 und dynamischer Fußanlasser 9440 für Q Basic Tischversion!
- EN Foot switch 6370/2 / dynamic foot switch 9440 for Q Basic table top model!
- FR Pédale marche/arrêt 6370/2 / pédale variateur 9440 pour la version avec table!
- IT Pedal on/off 6370/2 / controllo a pedale 9440 unità di comando da tavola!
- ES Pedal on/off 6370/2 / pedal dinámico 9440 sólo para la versión de sobremesa!

Profi



- Signalgeber
- Signal transmitter
- Transmetteur de signaux
- Dispositivo di segnalazione
- Interruptor automático

100 - 240 V
50 - 60 Hz

- DE Absaugung mit Automatikfunktion*
- EN Suction with automatic start up*
- FR Aspiration avec déclenchement automatique*
- IT Aspirazione con funzione di automatica*
- ES Aspiración con función automática*

100 - 240 V
50 - 60 Hz

DE *Anschluss des Signalgebers für automatisches Zuschalten einer Arbeitsplatzabsaugung: Bei Verwendung einer Renfert Silent TS Absaugung, muss der Signalgeber wie unter www.schick-qube.de/support beschrieben, umprogrammiert werden

EN *Connection of the signal transmitter for automatic activation of a workplace suction device: When using a Renfert Silent TS suction, the signal transmitter has to be switched to another program as described here: www.schick-qube.de/support

FR *Connexion du transmetteur de signaux pour une mise en fonction automatique d'une aspiration du poste de travail: Pour le raccordement à une aspiration Renfert Silent TS changez la programmation de la prise signal selon la vidéo en utilisant le lien suivant : www.schick-qube.de/support

IT *Collegamento del dispositivo di segnalazione per l'accensione automatic di un aspiratore nella postazione di lavoro: Se usate l'aspirazione Renfert Silent TS, il segnalatore deve essere riprogrammato quanto segue: www.schick-qube.de/support

ES *Conexión del interruptor automático para la conexión automática de la sonda de extracción: Cuando se utiliza una aspiración Renfert Silent TS, debe reprogramar el amplificador de señal como se describe en www.schick-qube.de/support

1. Sicherheitshinweise

- 1.1 Prüfen, ob Netzdaten mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen.
- 1.2 Die **□Basic/□Profii**-Anlagen sind nicht für folgenden Einsatz bestimmt:
- in explosionsgefährdeter Umgebung
 - für medizinische Anwendungen
 - Bearbeitung feuchter Werkstoffe
- 1.3 Bei Benutzung sind die einschlägigen Bestimmungen der Berufsgenossenschaft zu beachten:
- stets Schutzgläser benutzen
 - für ausreichende Beleuchtung sorgen
 - Absaugung benutzen
- 1.4 Motorhandstück keinesfalls mit Druckluft reinigen.
- 1.5 Beim Ablegen des Motorhandstücks sollte stets ein Werkzeug oder der werkseitig mitgelieferte Stift eingespannt sein.

Achtung!

- Beim Einsatz von rotierenden Werkzeugen müssen die Grenzwertangaben der Werkzeughersteller beachtet werden.
- Bei Nutzung der Linkslauf-Funktion kann sich die Spannzange bei stärkerer Belastung lösen!
- Reparaturen oder sonstige Eingriffe dürfen nur von durch SCHICK autorisiertem Fachpersonal vorgenommen werden.
- SCHICK übernimmt keine Gewährleistung, wenn die **□Basic/□Profii**-Anlage nicht in Übereinstimmung mit der Gebrauchsanweisung gehandhabt wird.

2. Einsatz und Gebrauch

Die **□Basic/□Profii**-Anlagen sind für den universellen Einsatz im Dentallabor zum Bearbeiten von Kronen, Brücken sowie Kunststoff- und leichten Modellgussarbeiten konzipiert. Das SCHICK **□Basic/□Profii**-Antriebsgerät ermöglicht Ihnen durch einen Drehzahlbereich von 1000 bis zu 40/50.000 min⁻¹ die Bearbeitung aller dentalen Werkstoffe..

Umgebungsbedingungen:

- Innenräume 5° - 40°
- bis 2.000 m NN
- Überspannungskategorie: II
- Verschmutzungsgrad: 2

1. Safety information

- 1.1 Ascertain that your mains supply coincides with the data on the rating plate.
- 1.2 **□Basic/□Profii** units are not suitable for the following applications:
- In areas where there is a risk of explosion
 - for medical applications
 - for working on moist materials
- 1.3 Ensure that all regulatory requirements are observed during use:
- always wear protective glasses
 - provide enough light at the working place
 - use dust suction
- 1.4 Under no circumstances should the motor hand-piece be cleaned with compressed air.
- 1.5 Before putting the handpiece down, always insert a rotary instrument or the pin, supplied with the unit, into chuck.

Caution!

- When using rotary instruments, do not exceed the maximum speeds laid down by their manufacturer.
- When operation with left-hand rotation, the collet may loosen when there is a high load.
- Repairs and other technical procedures must only be carried out by suitable qualified personnel, authorized by SCHICK.
- SCHICK do not guarantee the **□Basic/□Profii** unit should it not have been used in accordance with the operating instructions.

2. Range of applications

The **□Basic/□Profii** unit is designed for universal use in dental laboratories when trimming crowns and bridges, respectively acrylic and light chrome cobalt dentures. With its speed range from 1000 - 40/50.000 rpm the SCHICK **□Basic/□Profii** unit allows to work all dental materials.

Conditions of environment:

- interior 5° - 40° C.
- up to 2,000 meter over sea level
- Categorie of overvoltage: II
- Grade of pollution: 2

1. Indication de sécurité

- 1.1 Vérifier si les données du réseau concordent avec celles de la plaque signalétique.
- 1.2 Les moteurs **□Basic/□Profii** ne doivent pas être utilisés:
- en cas de danger d'explosion
 - pour le traitement médical
 - pour usiner des matériaux humides
- 1.3 Respecter les prescriptions professionnelles propres à chaque type d'utilisation
- toujours porter des verres protecteurs
 - utiliser une aspiration professionnelle
 - rechercher un éclairage suffisant
- 1.4 Ne jamais nettoyer la pièce à main à l'air comprimé.
- 1.5 La pièce à main au repos doit toujours être munie d'une fraise ou de la pointe livrée avec l'appareil.

Attention!

- Respecter les prescriptions du fabricant pour l'utilisation des fraises
- Lors de l'utilisation de la fonction vers la gauche, la pince peut se défaire en cas d'intensité trop élevée.
- Toutes réparations ou autres interventions ne peuvent être faites que par les personnes qualifiées et autorisées par SCHICK.
- SCHICK ne prend en charge aucune prestation de garantie dans le cas où le moteur n'aurait pas été utilisé selon les prescriptions d'emploi.

2. Domaine d'application et utilisation

Les moteurs **□Basic/□Profii** sont conçus pour des travaux de façonnage de couronnes, de bridges et pour des travaux intensifs en résine et prothèse partielles coulées. La rotation de 1000 à 40/50.000 t/mn vous permet de travailler toutes les matières utilisées par la profession.

Conditions requises pour le milieu ambiant:

- Dans de pièces intérieures, entre 5° et 40° C
- Jusqu'à 2.000 m au-dessus du niveau de la mer
- Catégorie de surtension: II
- Degré de salissure: 2

1. Informazioni di sicurezza

- 1.1 Controllare se la tensione di rete corrisponde a quella indicata sulla targhetta dell'apparecchio.
- 1.2 Gli apparecchi **□Basic/□Profii** non devono essere usati nei casi di:
- ambienti a pericolo di esplosione
 - sui pazienti
 - lavorazione di materiali umidi
- 1.3 Durante la lavorazione osservare le regole di prevenzione degli infortuni:
- uso continuo di occhiali di protezione
 - ottimale illuminazione del posto di lavoro
 - usare impianto di aspirazione
- 1.4 Non pulire il manipoalo con aria compressa!
- 1.5 Quando il manipoalo a motore non è in uso, lasciare sempre inserita una fresa od il perno apposito contenuto nella confezione.

Attenzione!

- Durante l'uso di utensil rotanti, rispettare i limiti di rotazione dichiarati dai rispettivi fabbricanti.
- In caso di carico eccessivo, l'uso della rotazione sinistrorsa può provocare l'allentamento della pinza di serraggio!
- Riparazioni od interventi possono essere effettuati solamente da personale specializzato autorizzato dalla SCHICK.
- La garanzia della SCHICK perde validità se l'apparecchio **□Basic/□Profii** non viene usato in osservanza alle istruzioni per l'uso dello stesso.

2. Impiego ed uso

Gli apparecchi **□Basic/□Profii** sono concepiti per un impiego universale nel laboratorio dentistico, per lavorazione di corone, ponti e lavori con materiale acrilico fusioni di scheletrati. Il dispositivo di comando **□Basic/□Profii** Vi renderà possibile lavorare tutti i materiali dentari con un campo di velocità da 1000 a 40/50.000 min⁻¹.

Condizioni ambientali:

- spazi interni 5° - 40°
- fino a 2.000 m NN
- Categoria di sovratensione: II
- Grado di insudiciamento: 2

1. Informaciones de seguridad

- 1.1 Controlar que la tensión de la red coincida con las indicaciones sobre la placa de especificaciones.
- 1.2 Los equipos **□Basic/□Profii** no están concebidos para el siguiente uso:
- en ambientes con peligro de explosión
 - en pacientes
 - trabajo con materiales húmedos
- 1.3 Para su utilización deben observarse siempre las pertinentes normas del gremio profesional: (utilizar siempre gafas protectoras)
- 1.4 No limpiar nunca la pieza de mano con aire comprimido!
- 1.5 Cuando no se utilice la pieza de mano, deberá hallarse siempre una herramienta o el vástagos suministrado de origen sujetos en la pinza.

Atención:

- al utilizar herramientas rotativas, deben observarse los regimenes de revoluciones máximos permitidos por los fabricantes de las mismas.
- Durante la rotación a la izquierda puede desprenderse la pinza cuando se somete a cargas importantes.
- las reparaciones u otras intervenciones únicamente deben ser ejecutadas por personal técnico autorizado por SCHICK.
- SCHICK no acepta trabajos en garantía cuando el equipo **□Basic/□Profii** no ha sido manipulado de acuerdo con las instrucciones de uso.

2. Indicación y uso

Los aparatos **□Basic/□Profii** están previstos para el uso universal en el laboratorio dental para el trabajo de coronas y puentes, así como para trabajos de moldeo y plásticos. El motor SCHICK **□Basic/□Profii** le permite con su gama de revoluciones de 1000 hasta 40/50.000 r.p.m., el mecanizado de todos los materiales dentales.

Condiciones ambientales:

- Locales interiores 5° - 40°
- hasta 2.000 m NN
- Categoría de sobretensión: II

Konformitätserklärung
Declaration of Conformity

Wir, die
We, the SCHICK GmbH
Lehenkreuzweg 12
D-88433 Schemmerhofen



erklären hiermit, dass das Produkt
declare herewith, that the product

- Profii - bestehend aus / consisting of
- Profii - Handstück / handpiece 9300 in Kombination mit / in combination with
- Profii - Steuereinheit / control unit 9345/5 oder / or 9355/5
- Basic - bestehend aus / consisting of
- Basic - Handstück / handpiece 9400 in Kombination mit / in combination with
- Basic - Steuereinheit / control unit 9416, 9417 oder / or 9418

folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:
are in conformity with the following provisions of Directive:

2006/42/EG (Maschinenrichtlinie / machinery directive)

2014/30/EU (EMV Richtlinien / EMV directive)

Name / Anschrift des
Dokumentenbevollmächtigten
in der Gemeinschaft:
Name and address of
person in charge:

Wolfgang Schick
Lehenkreuzweg 12
D-88433 Schemmerhofen

Schemmerhofen, Februar 2016

W. Schick
Geschäftsführer/C.E.O.

Hersteller:

SCHICK
DENTAL

Schick GmbH
Lehenkreuzweg 12
D-88433 Schemmerhofen
Telefon +49 7356 9500-0
Telefax +49 7356 9500-95
E-Mail info@schick-dental.de
Internet www.schick-dental.de